C5/C12

Lima, 20 de setiembre de 1975.

Señor
Angel Rama.
Caracas.

Estimado amigo:

Le ruego disculpar la demora en responder su carta. He tenido una larga temporada de problemas múltiples. Gracias por solicitar mi colaboración para su revista. Pronto le enviaré algo -que no sé si será sobre Ciro Alegría (tema que estoy trabajando con miras a un libro que estaría en la línea de mi trabajo sobre Arguedas) o sobre las implicancias de la destrucción del relato lineal en la nueva narrativa.

Por mi parte también quisiera invitarlo a colaborar en la Revista de Crítica Literaria Latinoamericana que editaré en Lima (el 1er número sale esta semana) con la ayuda de un consejo en el que están Sommers, Ruffinelli, Benedetti, Retamar, Fornet, Osorio, Dorfman, Melis y otros. Lamentablemente el rpoyecto tuvo tropiezos increibles y los dos primeros números (es semestral) saldrán un poco "a la criolla" (que es una manera de hacer las cosas sin el esmero suficiente pero con la decisión de hacerlas). Pronto le enviaré el 1er número y con él una carta más explícita.

Nuevamente muchas gracias. Cordialmente

Av.Benavides 3074
Urb. La Castellana
Lima-33

Antonio Cornejo Polar

05 c/2

Lima, 5 de febrero de 1976.

Querido Angel:

Disculpa que recién pueda agradecerte el envío de Literatura y praxis. Sucede que he estado en mil complicaciones con mi revista, complicaciones que recién se resolvieron hace menos de una semana con la ruptura del contrato con Intisol y la formación de una sociedad (dos amigos y yo) para editar independientemente la revista: el segundo número sale el 20. Sobre este número quiero explicarte que, por la demora de Intisol, llegó primero tu selección de artículos de José María y eso nos impide publicar tu prólogo. Cosa similar nos ha pasado con un artículo de Araya. Después de la repetición del artículo de Retamar que abría el 1er número queremos no publicar cosas éditas. Te pido mil disculpas y te pido que me envíes para el 3er número algún otro trabajo tuyo, pensando que ese número sí saldrá indefectiblemente en julio. La verdad (y esto es absolutamente real) es que nos apena enormemente no contar con tu colaboración y que la deseamos de todas maneras para el siguiente número.
Quiero además pedirte algunos favores. En primer lugar que trates de promover en Venezuela algunas suscripciones para la revista. Ahora que no tenemos ningún respaldo real, la revista vivirá o no de suscripciones. Si pudieras conseguirme algunas de la U, de Bibliotecas o de personas te quedaría muy agradecido. La suscripción es ahora por dos números (1 y 2), diez dólares, dirigida a Latinoamericana editores, Avenida Benavides 3074, Urb. La Castellana, Lima-33 (que casualmente... es la dirección de mi casa). Enviaremos por certificado aéreo los ejemplares.- También me sería utilísimo un directorio de personas e instituciones que pudieran suscribirse para enviarles los boletines de suscripción.- Y una último: ¿dónde se le escribe a Domingo Miliani?
¿Cómo va tu proyecto de editar una revista? Avísame para así entusiasmarme y redactar algo que estoy trabajando ahora sobre el proceso de producción del indigenismo. Creo que es una perspectiva inédita -o casi.
Espero tu respuesta. Disculpa que sea pedigueño y fregado, pero no todos los días uno se encuentra dueño de una revista que es sólo deudas. Un fuerte abrazo

Antonio Cornejo Polar

Avenida Benavides 3074
Urbanización La Castellana
Lima-33.
Perú

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana – Lima - 33*
*Perú*

Lima, 14 julio 76.

Querido Angel:

No contesté tu carta de hace más de un mes porque estuve como batracio, tirado en la cama, con una afección a la columna. Ahora ya camino. Me costó también trabajo encontrar la dirección de Sibila: es 13 de noviembre 979, El Tambo, Huancayo, Perú. No está demás una copia a: Universidad del Centro, Huancayo, Perú (incluye: Dirección de Publicaciones y Biblioteca).- Tamayo ha estado de viaje. Se le escribe a: U.N.M.San Marcos, Oficina de Relaciones Interuniversitarias, La Casona, Parque Universitario, Lima.- De Basadre: sinceramente me parece que la única posiblidad es hacer una antología. A excepción de su Historia de la República, que naturalmente cae fuera del tiesto, los otros libros son siempre demasiado tímidos y habría que seleccionar de ellos los momentos más valiosos - que son muchos, claro. Sí, Monguió regresó a Berkeley.
Al fin me llegó la copia de tu trabajo. Me fregaste porque tendré que rehacer parte del prólogo que ya tenía más o menos lista... Calicanto no se vende en Lima. (Mejor dicho: ahora simplemente no hay libros y los pocos que llegan nadie los puede comprar: estamos hasta el cuello).
Espero cumplir a tiempo lo de Ciro. Saqueo sin asco tu cronología de Rodó. ¿Puedes esperar una semana para confirmar si la ed. Losada es utilizable?
Un abrazo

Mario

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana – Lima - 33*
*Perú*

9 agosto 76.

Querido Angel:

De regreso de unas breves pero absolutamente urgentes vacaciones te estoy mandando, en sobre aparta, la edición más cuidada de El mundo es ancho y ajeno, que es una que editó Dora hace algunos años. Tal vez habría que añadir el "Prólogo a la 10 edición", que Alegría trataba siempre de ponerlo. Supongo que lo tienes en sus muchas ediciones.

Mi trabajo va bien, adelantando a buen ritmo. Creo que a más tardar lo tendrás a fines de setiembre o mediados de octubre.

Un abrazo

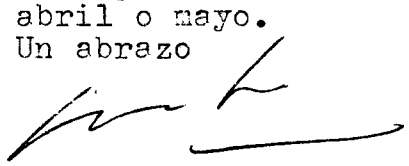
Ciro

Lima, 13 noviembre 76.

Querido Angel:

Terminé hoy, heroicamente, la cronología... La revisaré en los primeros días de la semana que viene y te la mandaré a más tardar el 20. Realmente habría que enamorar a alguna Fundación para que financie la elaboración de una cronología latinoamericana: es la locura, cada fuente da fechas distintas y los criterios de selección resultan indescifrables en cada caso. Me temo que la mía, aunque hecha con cuidado, no escape a este destino.
Te debía información sobre dos aspectos: no hay diapositivas de pintura peruana y la única posibilidad, señalando el cuadro específico, sería comprarlas a profesores que tienen colecciones y pueden sacar copias. En el Museo de Arte también pueden hacer algo pero previo pedido expreso. Creo que lo mejor sería que me dijeras más o menos precisamente lo que te interesa y yo vería acá cómo conseguir esas diapositivas. En cuanto a los primeros poemas de Vallejo: aparecieron en el libro de Espejo Asturrizaga (César Vallejo. Itinerario del hombre) y sólo él los manejó sin mayor atención. Espejo murió hace algunos años y el libro está agotado (sin embargo, como fue editado por Mejía Baca es seguro que él, para ti, podría conseguir algún ejemplar). No se ha trabajado sobre este material, que es malito, pero habría que distinguir entre los primeros poemas no publicados luego en libros y las primeras versiones de Heraldos (y alguna de Trilce). Hace no menos de cinco años asesoré una tesis que concluía en una edición crítica de Heraldos, con las variantes de las versiones iniciales, pero mi alumno desapareció misteriosamente: se fue a USA, cambio de profesión y nunca más vi ese material (que estaba prácticamente listo). Esto si valdría la pena trabajar: ¿sabías que la versión primera de "como un pan que en la puerta del horno se nos quema" resulta ser algo así como: "como una almohada de oro que funde un sol maligno"? Por si acaso, las primeras versiones están en el mismo libro de Espejo.
Espero que el prólogo te haya satisfecho y que la cronología esté dentro de la corrección posible. Si crees conveniente podría añadirse una bibliografía selectiva (de hecho te la mando con la cronología para que veas si va o no). Naturalmente viene luego la pregunta fatal: ¿cuándo crees que podrían despachar mi cheque?
Ayer recibí el No 1 de Escritura. Como acababa de terminar la cronología pude verlo con cierto detenimiento y me parece realmente bueno. Te felicito. ¿Recibiste el 3 de RCLL? Pronto (en diciembre) te mandaré el 4. Sobrevivimos y hemos decidido editar, por lo menos, hasta el 8. Tal vez puedas en ese lapso tenernos en cuenta para publicar algo tuyo.
Acaban de elegirme (en las primeras elecciones desde hace 9 años...) director del Instituto de Investigaciones Humanísticas de S.Marcos. Por el momento es un fantasmita pero espero darle cuerpo bastante pronto. Me interesa enormemente que seas uno de nuestros primeros invitados: quisiéramos pensar contigo tus tesis sobre el Area Cultural Andina, que para nosotros -obviamente- son importantísimas. Espero que la cosa camine para -aproxidamente- abril o mayo.

Un abrazo



*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana — Lima - 33*
*Perú*

Lima, 21 de junio 77.

Querido Angel:

Respondo tu carta de 2 de junio. Espero que de alguna manera, tal vez con la imprevisible ayuda de los dioses de la Neurosis, salga adelante la edición de Vallejo. Ya sabes que estoy llano a ayudar en cualquier cosa.
Te mando mi colaboración para tu revista. No es lo de Ribeyro (apareció un librito sobre la dictadura de Odría que permite profundizar mucho más en la obra de Julio Ramón y de los del 50) sino -¡gran salto atrás!- sobre doña Clorinda Matto. Espero que el tema no sea demasiado peruano y te interese esa visión de conjunto de las tres novelas de C.M. Espero que no se note mucho que es el primer capítulo de un informe presentado a San Marcos (inédito para siempre) sobre un proyecto de investigación que hice el año pasado. Espero tu respuesta (y cuídame el texto que es la única copia que tengo).
Pronto te enviaré mi nuevo libro; en realidad, una colección de mis artículos sobre novela peruana. Salió de sorpresa en una editorial de ciencias sociales (Horizonte) que quiere abrir su campo a la literatura. Circulará en unos 20 días. También tendrás pronto nuestro No. 5. Todavía no nos ahogamos.
Saluda a Marta (Jorge, ahora en Moscú, de "paso" a Tokio...) dice esperar con ansias (de novela).

Un abrazo

Antonio

¿Sabías que el Premio Nacional finalmente se lo dieron a Sánchez, pero también a Westphalen, pero también a Florián: solución absolutamente genial que dejó a todos si no contentos por lo menos mudos?

Pronto envié memorias de CA y fotografía del Prólogo.

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana – Lima - 33
Perú

Lima, 19 agosto 1977.

Querido Angel:

Algo anda mal en el correo Perú-Venezuela: tu carta del 3 me llegó ayer. Te contesto de inmediato:

a) En hoja aparte va la relación de cronistas culturales. Con la inestabilidad de diarios y revistas es probable que esta lista tenga vigencia no mucho tiempo. En todo caso es bastante completa. La he hecho sobre la base de mi información cruzada con la del INC. Ojalá que al descuido me caiga algún ejemplar de la Biblioteca...
b) Fin de agosto no es buena época porque hay un fin de semana largo, del 27 al 30 que es fiesta aquí, y la gente sale de Lima, en algunos casos hasta el 31. Mejor setiembre (oye, que no sea del 18 al 24 que yo estarpe en Ayacucho). Me encantaría que te dieras tiempo para dar una conferencia o un conversatorio sobre indigenismo en San Marcos (Instituo de Investigaciones Humanísticas). Si esto es posible te ruego avisar con tiempo fecha. Lamentablemente S. Marcos tiene la aristocrática costumbre de no pagar estas cosas propias del "espíritu".
c) Del canje: de acuerdo. Yo enviaría 10 de los Nos 1-4 y 20 a partir del 5, que aproximadamente corresponderían a tus 20 del 1 y 2.
Ojalá tu viaje se realice de todas maneras. Saludos a Marta. Un abrazo

Ariel

P.D. Como la lista salió muy larga, anoto con * las que me parecen más importantes.

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana — Lima - 33
Perú

Lima, 3 diciembre 1977.

Querido Angel:

Qué lástima que no pudieras descolgarte hasta aquí. No pude ir al acto de presentación de la BA, pero sé que salió bien. En todo caso el boom periodístico fue estruendoso.
Gracias, contentos y sonantes, por los salvadores avisos de BA para ACLL. Jorge me dijo que averiguó contigo que se trata de dos avisos en dos números, o sea uno en cada uno. Así haremos. Mi querido contador (el de verdad, no mi mujer) se entrampó y decía que eran dos avisos en un solo número.
Con rojo (que también lleva esta carta) te mando: a) los recibos firmados; b) la cronología de Alegría, infladita con el material de las memorias; c) copia de la bibliografía (que te la envié con el prólogo y me pediste que redujera un poco). Con el signo marco lo que creo que debería ir. He quitado unas 10 entradas.
Sí, me voy para Maryland en los primeros días de enero y hasta mayo. Como de vez en cuando soy arequipeño ("lírico y audaz", según nuestro himno) he decidido cargar con toda la tribu. La idea es evitar el lento, múltiple e inexorable ahogamiento limeño. Una buena respirada caerá bien. El contacto para cualquier correspondencia será Losnovski. Creo que después pasaré brevemente por S.Francisco.
¿Qué hay de tu No. 3? Mi No.6 está en prensa, pero la prensa cuando no está en huelga está malograda. Me temo que saldrá solo en enero. Con respecto al No.7 quería pedirte un (otro) favor: haremos un No monográfico sobre indigenismo andino y realmente

estaría incompleto sin una colaboración tuya. Pienso en algo nuevo (claro) pero también (o en cambio) en una especie de "Diez problemas...", que pueda ser un resumen sobre tus tesis indigenistas. El material tendría que estar en Lima en abril del 78 (pues dejaré todo listo para que otros armen el No. en mi ausencia). Ojalá puedas hacerlo.

Un abrazo y de nuevo muchas gracias

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana – Lima - 33
Perú

Lima, 16 junio 78

Querido Angel:

De regreso a Lima, ahora más borrascosa y paupérrima que nunca, comienzo a rearmar mi revista y veo que quedó sin respuesta mi SOS para que colaboraras en ella con un artículo sobre indigenismo o con algo así como un resumen de tus tesis sobre el tema. Todavía tengo la esperanza de contar con este material para el siguiente número (doble: 7/8, dedicado casi íntegramente a indigenismo). Tendría que estar aquí a más tardar en la tera semana de agosto, previo anuncio de que sí vendrá y de su extensión aproximada. Ojalá puedas colaborar. Sin ninguna exageración, a estas alturas un número ~~sin indigenismo tu nombr~~ sobre indigenismo sin tu nombre sería algo definitivamente incompleto. Avisa por favor.
Gracias por el envío de tu Darío ayacuchano. Con miras a reseña ojalá puedas mandarme otros tomos. Gracias también (ya te las expresé) por los avisos. En este número va el segundo.

Un abrazo fuerte.

Antonio

20.6 Angel: siento la demora en el envío de éste. Perdona y contesta rapidito. Gracias
~~Cristina~~

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana — Lima - 33
Perú

Lima, 23 octubre 78

Querido Angel:

Tu anunciada carta demoró muchísimo: llegó hace dos días, el sábado. Mi mujer descansa en Arequipa -inmerecidamente, por supuesto- y yo haré lo de las copias. Ahora mismo sacaré del Apologético y del Elogio a la Ciencia, que tengo en las ediciones de Ventura García C., pero te ruego que me llames por teléfono (o pongas cable) diciéndome qué otras obras quieres: en la Bib. Nacional hace años que se malograron las fotocopiadoras y ciertamente no hay dinero para componerlas. Eso complica las cosas y habría que sacar exactamente lo necesario. Con las primeras copias irá el No 7-8 de la revista que deben entregármelo esta tarde (a propósito: recibiste mi pedido de colaboración?).
Sobre la posibilidad de ir a Caracas: no tengo respuesta definitiva de USA. Si no te parece mal creo que habría que seguir la gestión (entre nosotros:yo podría tirarme atrás pero avisando con no menos de 2 meses de anticipación) y ver si sale el contrato. Por favor dame más datos, especialmente -claro- los académicos: sueldo, por ejemplo, pasajes, etc. No sé si es algo parecido a lo que hace tres años me ofreció (y olvidó) G.L. Carrera. Eso tenía la ventaja de que era un seminario, una vez por semana, y que eventualmente, dictando dos por semana, podía acortarse notablemente el tiempo de estada allá. Dame también, por favor, fechas exactas. Imaginarás lo fregados que estamos y tengo que salir por un tiempo para sobrevivir. Espero tus noticias.

Un abrazo fuerte

Antonio

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana – Lima - 33
Perú

Lima, 27 - Nov. 1978.

Querido Angel

Te mando un artículo de Raúl Bueno - que considero muy bueno - para ver si lo puedes publicar en Escritura. Ojalá puedas avisarme si es posible y cuándo aparecería. El autor tiene urgencia.

Va también la factura.

No tengo novedades. Sigo esperando confirmación de ustedes.

Un abrazo

Antonio

P.D. Recibí nº 4 de Escritura, pero no los ejemplares en canje del 3 y 4.

Querido Angel:

Con gusto hemos cumplido tus encargos y aunque con un poco de atraso te enviamos la factura.

Saúl nos contó que vas a Maryland por un semestre. Te irá bien. Nosotros pasamos una temporada muy bonita allá a pesar del frío.

Un abrazo

Chichina?

Cristina?

No recuerdo cómo me identificas.

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana – Lima 18*
*Perú*

Lima-25/I/79

Querido Angel:

Por Saúl (que me hace ya extrayendo petróleo a manos llenas: en realidad viajo dentro de unos 10 días) sé que ya estás en la muy quieta tierra de María. Te alcanzo ahí para atar algunos cabos sueltos:

1) te ruego que el artículo de Raúl Bueno (cuya copia quedó en tu poder) lo publiques apenas puedas. El tiene interés en aparecer en Escritura y está dispuesto a esperar. Por lo demás, pese a mis fobias estructuralistas, es un buen trabajo -me parece.

2) para hacer la cronología de Arguedas para la antología de Arca (la Historia te condenará por haber propinado tamaño castigo a tus colegas) revisé la de El mundo es ancho y ajeno. Sin el menor ánimo de pataleo, y sólo para tu buen gobierno, te diré que encontré varias perlas: muchísimas erratas en los nombres y títulos, supresión de algunos importantes, aparición de un mismo título en dos años distintos y -en lo que toca al Perú- un exceso de información sobre lo hecho aquí por fundaciones USA. Es obvio que es imposible que puedas ver detalles en un proyecto tan vasto y en este sentido mis datos son simplemente eso: datos para tu información. Me parece que debía decírtelo.

3) con motivo del congreso de LASA iré para allá en abril y pienso recaer en Maryland. Será ocasión de conversar largo y hasta tal vez reunir a la mafia revisteril: Escritura, Hispamérica, RCLL y tal vez Texto crítico, pues Ruffi también estará en LASA. Mientras no se incluya la Iberoamericano todo iría bien...

Preparo mi hígado para soportar Caracas. Puedes escribirme a la dirección de Nelson o al Rómulo. Está demás decirte que te agradezco este viajecito en más de un sentido salvador. Saludo a Marta. Un abrazo

Antonio

Angel:
Llegó cheque. Muchas gracias y cuando quieres.
Ojalá nos veamos para lo de clase.

Un abrazo
Cristina

Lima, 1 de agosto de 1979.

Querido Angel:

De mis fortunas y adversidades caraqueñas quedó en pie, finalmente, un proyecto importante -para el que, por supuesto, necesito tu colaboración. Se trata de lo siguiente:

La Universidad de Carabobo prepara un proyecto, bajo el título algo escalofriante de "El discurso teórico de la crítica literaria latinoamericana", en tres etapas: 1) recopilación de los más importantes estudios que se han publicado sobre crítica literaria latinoamericana en las últimas dos décadas. Esta parte me la han encomendado a mi; 2) realización de un seminario muy especializado sobre el mismo tema, a partir del estado de la cuestión fijado en la recopilación. El seminario estará coordinado por Alberto Escobar, Domingo Miliani, Nelson Osorio y yo; 3) edición de las actas del seminario. La recopilación aparecerá en 1980, el seminario será en 1981 y las actas se publicarán en 1982.

(Supongo que a esta altura me lees con la más acentuada sonrisa escéptica; te aclaro, pues, que no es ciencia-ficción: la U de Carabobo tiene una Oficina Latinoamericana de Investigaciones Sociales, a cargo de Roque Carrión, un peruano discípulo de Augusto Salazar, y por lo que he visto trabaja con seriedad y tiene como ser serio. Esta oficina es la encargada de todo, al margen del Departamento de Literatura y de cualquier otro organismo. Paralelamente están haciendo algo parecido con Lógica y específicamente con Lógica Jurídica, y parece que les va saliendo bien).

La colaboración que te pido es doble: 1) que me autorices a reeditar "Sistema social y sistema literario en Hispanoamérica", añadiendo como apéndice -si crees conveniente- tu artículo "Literatura y clase social". Naturalmente cada autor puede hacer las modificaciones que considere conveniente en sus textos o -en este caso- refundirlos en una nueva versión; 2) que me aconsejes sobre qué estudios serían a tu criterio de presencia absolutamente indispensable en esta antología.

Te ruego me contestes pronto (y afirmativamente, claro). Yo debo entregar el trabajo en febrero, incluyendo prólogo, bibliografía, etc.

Saluda a Marta y a los amigos de Washington. Recibe un abrazo de este sobreviviente de la UCV.

Antonio

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana — Lima 18*
*Perú*

---

Lima, 1 marzo 80.

Querido Angel:

Gracias por el cheque. Todavía no lo he cobrado esperando que el sol se achique otro poco. Gracias también por los encargos. Lo de Henríquez Ureña no ha llegado todavía.

Sí, se que anda de capa caída en el Rómulo. Lástima.

Me retiré definitivamente del proyecto de esa selección de teoría que quería la U. de Carabobo. A la larga querían una enciclopedia. No sé si lo harán por su cuenta.

No olvides tu colaboración sobre Arguedas -la que te pidió Dorfman para el número 11 que él tendrá a su cargo. En mayo tenemos que cerrar el número. No sé si quedaste en enviar el trabajo a él o directamente a mi.

Saludos a Marta.

No se nada de los campineros, pero eso no quita que el ritmo de samba presida de rato en rato mis actividades académicas.

Un abrazo

Un cariño especial de Clixelina

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana – Lima 18*
*Perú*

---

Lima, 4 agosto 80.

Querido Angel:

De Xalapa fugaste sin dejarme tu dirección. Esta va por intermedio de Dorfman, que supongo por su nueva dirección que es algo así como tu vecino.

Sólo algunas notas en relación al artículo que me diste (no el de la RCLL, sino el otro): p.2, es Baladas no Cantatas; Cyro/Ciro; p. 11, el final de la cita "el lengua" (la lengua, el lenguaje?); pp. 12 y 25: haya/halla; hayan/hallan (errata que mi ancestro serrano detectó con grosero placer). Dejo cumplida su orden de revisar los originales. El otro artículo ya está en prensa. El número es muy bueno: te acompañan Escobar, Ariel, Lienhard y posiblemente un joven antropólogo de primera, Rodrigo Montoya. Espero que en setiembre esté circulando el número.

Con masoquismo acepté regresar a Caracas en febero-julio. Tal vez sea mejor que presenciar la restauración -aquí- de la República de los Señores.

¿Hay traducción al español de un artículo tuyo en portugués sobre literatura transcultural, o es el mismo relativo a José María? Me interesaría mucho tenerlo.

Un abrazo para Marta. Otro para

Antonio

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av Benavides 3074
Urb La Castellana – Lima 18
Perú

Lima, 7 enero 81

Querido Angel:

Fui demorando esta carta porque quería acompañarla con el número sobre José María, pero la cosa demorará todavía unos dos semanas y yo estoy a punto de viajar a La Habana para el concurso Casa y de allí (previo regreso breve a Lima) me voy a Caracas... inmerecido castigo, por cierto. Mi mujer te mandará la revista y los separatas apenas estén. Ella viaja conmigo a La Habana pero no a Caracas.
Lo de Caracas me viene de perlas por razones poco espirituales pero sólidas. Como sabrás nuestro Rey decidió exonerar de impuestos a los pobrecitos petroleros norteamericanos pero, en cambio, suspender todos los subsidios a los alimentos: alza de 60 al 100% en el costo de vida. La verdad es que esto se está poniendo feísimo, aunque hay que reconocer que misteriosamente la izquierda peruana está trabajando bien y ganando terreno -excepción, claro, de Sendero Luminoso, Pukallacta-Albania y otros 101 grupos parecidos, todos dispuestos a tomar el poder con 15 cartuchos de dinamita.
Ojalá que entre tus raudos desplazamientos por el globo recaigas en Caracas. Por lo menos supongo que está en pie el congreso ofrecido por Di Prisco y que allí estaremos juntos. Ruffi está pidiendo ayuda y consejo: ya le di los míos, pero no se nada más del asunto.
Saludos a Marta y un muy fuerte abrazo. Cualquier cosa escribes aquí y mi mujer me reenvía las cartas.

Antonio

Angel: te debo la Revista. Donde te la mando? Ahora con Indice... un cariñoso recuerdo para los dos de Christina

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av Benavides 3074*
*Urb La Castellana – Lima 18*
*Perú*

Lima, 25 febrero 81.

Querido Angel:

A mi regreso de Cuba encontré tu carta. Te contesto de inmediato (escribí en enero a tu anterior dirección) porque parto dentro de 8 días a Caracas.
Lamentablemente el número sobre José María sigue demorado, pero acabo de hablar con el impresor y me afirma que entregará los primeros 500 ejemplares dentro de tres días. Inmediatamente sale el tuyo y -poco después- los separados de rigor. Si ves a Ariel le pasas el dato.
A Cuba fui con Chichi -que no pasó casi una pionera gracias a la paternal concientización de Jintio- pero no irá a Caracas más que un mes, probablemente en mayo o junio. Nuestra vida familiar se complicó enormemente con la muerte de una tía que acompañaba a mi madre en Arequipa. Ahora la tenemos en casa, ciega, con 85 años encima y en una interminable postración por la muerte de su hermana. Antes de esto pasé cinco días de horror, en Arequipa, tratando de comunicar a mi madre ciega con mi tía que había perdido el habla por una embolia. Creo que ahora comprendo mucho mejor muchísimas cosas, incluyendo -deformación profesional- todos los mecanismos de la comunicación humana.
Quisiera contarte algo de Cuba, pero tengo escasísimo tiempo. Vine satisfecho. Concretamente hay cambios importantes (lo que se notaba ya en la conformación del jurado, con gente que estuvo alejada mucho tiempo, como J. L. Pacheco o Toño; pero sobre todo, al final, cuando se premió un libro que obviamente disgustaba a Casa y aceptó el resultado muy estrecho de una votación).

Por lo demás, quedó en el misterio por qué se renueva el interés oficial por las relaciones culturales (supongo que en vista a la posibilidad de un nuevo bloqueo), pero fue evidente ese interés, plasmado en tres interminables y en realidad interesantes encerronas con Hart, C.R. Rodríguez y Fidel. Pero sería de no acabar el contar todo. Espero que en Caracas podremos hablar: creo que Saúl me escribió dándome la noticia de que el II congreso de nuestras revistas sería en mayo.
Saludos de nuestra parte a Marta. Ojalá que su salud mejore con el tratamiento.
La dirección de Sybila es (no la encuentro; Chichina me la daré cuando responda).
Un abrazo

Antonio

Olvidaba: pertenezco a la minoría: veo sin horror que te interese cada vez más la literatura del pasado... a mí -para variar- también.

Librería El Sótano
Av. Nicolás de Piérola 955 (Plaza San Martín)
Lima-1.

Querido Angel:
Ahora que tengo tu dirección, y espero sea definitiva, van 11, 12 e Indice.
Ojalá pudiras conseguir suscriptores porque estoy muy mal de plata y la crisis del Perú hace las cosas más difíciles, por un lado, y Antonio no quiere subir a $14.00 la suscripción porque dice es caro. ¿Qué hago? Espero tus sugerencias. Gracias
Cariños
Chichina

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana — Lima 18*
*Perú*

Lima, Marzo 17 de 1981.

Querido Angel:

En habiendo volado mi compañero hacia las cálidas tierras caraqueñas, me queda a mí la tarea, agradable por lo demás, de ponerte unas letras sobre el ofrecimiento que le hiciste a Antonio del canje de avisos con Escritura.

Al pie de tu carta Antonio indica que te dirá que el llevará a Caracas el texto de la RCLL, y que el tuyo saldrá en nuestro No. 13, que espera una inyección de dinero para poder entrar en prensa. El número dedicado a Arguedas, el primer monográfico voló hasta 318 pp. (Ya debes haber recibido un ejemplar por aéreo y otro va por superficie) (Las separatas todavía no me las han entregado). Y eso me llevó a la quiebra económica. Ahora estoy en el vía crucis de los avisos para que me den un empujoncito.

También está viviendo con nosotros, desde el 22 de febrero, mi suegra, ciega, (FAVOR NO COMENTAR CON ANTONIO) y eso significa dos personas dedicadas a acompañarla día y noche cuando no estoy me toca a mí. En este momento está a mi lado esperando que llegue la señora de la noche. Somos 10 de mesa con la ida de Antonio.

Angel, hace mucho me pediste unos afiches que no pude conseguir pero te dije que le pidieras a Saúl los que no había entregado a los colegios de los chicos en Maryland, ¿en qué quedó eso?

Bueno, termino. Que se mejore Marta y para tí muchos cariños de

Christine

Querido Angel:

Cuando salía esta carta al correo llegó la tuya del 12 de marzo.

Me preocupa sobre todo lo de la copia xerox, pues no se a qué te refieres. He revisado tu file y no mencionas nada en tus cartas anteriores o es que con el cansancio que tengo no me doy cuenta a lo que te refieres. Te ruego ponerme una ntoa al respecto y en cuanto la tengo me pondré a trabajar para enviártela. Lo lamento mucho.

La suscripción subiría de $12 a $14 vía marítima certificada.

Cariños otra vez

Chichine

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av Benavides 3074*
*Urb La Castellana – Lima 18*
*Perú*

Lima, abril 10 de 1981.

Querido Angel:

Anoche regresé casi a las 10pm. de Arequipa, en un viaje relámpago de cuarenta horas para ver los asuntos legales de mi Suegra que estaban pendientes, y encontré tu carta.

En correo de hoy y bajo certificadoNo. 782148 te he despachado las copias xerox que necesitabas Pedí auxilio a Eduardo Nuñez y ya le devolví su ejemplar. No se si Antonio tenga el libro, pero de todas maneras te envío lo que necesitabas.

Y, no tienene nada que agradecer. Yo sí a tí por la frase de tu madre. La tendré siempre presente. Me parece estupenda aunque creo que ya estaba empezando a superar mis múltiples complicaciones y a tomarlas con más tranquilidad.

Respecto a las separatas, lamentablemente ya las he enviado vía superficie, el 27 de marzo junto con otro ejemplar del No. 12. Han ido bajo certificado numero 556254.

Espero que nos veamos en Caracas; supongo que para el 15 de mayo yo ya esté allá, o por llegar.

Recibe muchos cariños de

Chiqui

P.D. ¿Dónde tendré la cabeza? El motivo principal de esta carta era agradecerte el cheque y adjuntarte factura. Estoy cansada, sólo eso. Gracias otra vez.

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av Benavides 3074*
*Urb La Castellana – Lima 18*
*Perú*

Lima, 29-XII-81.

---

Querido Angel: Antes de darte la ocasión de calumniarme diciendo que hace un año que no escribo, me hago presente para varias cosas, especialmente para agradecer el envío de tu provocadora antología que como toda antología hará caer sobre tu cabeza miles de dicterios. Definitivamente eres incorregible. Y por eso te felicito (y hasta envidio).
Yo estuve tratando de enfermarme, sin éxito. He descubierto que el remedio para el enfisema es el cigarro y para las úlceras el trago. La felicidad, por supuesto. En todo caso el chequeo me tuvo un buen tiempo fuera de circulación. Así me perdí la presentación de la última novela de Mario, bautizada por el presidente y por Sánchez, en el Bolivar, frente al cuerpo diplomático y a las mejores familias de Lima. Chocano, por supuesto. A Saul envié mi reseña. Tal vez te la puede mostrar antes de editarla. ¿Leíste su "La cultura y el elefante", texto leído en un mano a mano con Friedman? Si vas a escribir algo sobre La guerra... a ver si te acuerdas de que mi mujer publica una revista.
Por lo demás, todo bien; o como dice mi escéptico suegro, "felizmente, sin novedad". Aunque sí hay una: San Marcos funciona con enorme regularidad y hasta tenemos clases. Yo todavía no fui coronado por la Academia: el calor derrite a los viejitos y esperan que el tiempo esté templado. Trabajo con algunos alumnos sobre la última poesía peruana y pienso terminar en el verano mi viejísimo libro sobre Alegría.
Un feliz 82. Saludos especiales a Marta. Un gran abrazo

Antonio

Lima, setiembre 17 de 1981.

Querido Angel:

No me quiero ir a acostar sin antes terminar esta carta que está bailando por mi pensamiento desde hace varias semanas.

Antes que nada, te diré que incluyo una carta para Amparo, te ruego se la remitas pues les ofrecí la dirección de Cecilia Hare (fue casada con Scorza) y quien es excelente amiga nuestra. Creo que será una buena amiga para Amparo a pesar de que supongo que en el tiempo que lleva ya en París haya conocido gente útil y agradable.

¿Cómo les fue en su viaje? Supongo que los días pasado en Europa habrán sido un relax para los dos después del trajín que se llevaron desmontando el departamento de Caracas. Algún día nos volveremos a encontrar y nos contarás de tu viaje.

También quiero decirte, que no sólo habrás de compartir mis horas malas sino también las buenas.

Pues, me siento como nueva. Algo me pasó en abril, y me cambió la vida; supongo fue un regalo de mi madre, que en paz descanse. Pero lo cierto es que me siento TAN BIEN, que ya no temo los problemas que tengo; he aprendido a hacerles frente con tranquilidad y veo las cosas de manera diferente Me siento tan requetebien, que no puedo creerlo. A veces me pellizco para ver si no estoy soñando. Y... no lo estoy. Todos acá han notado la diferencia en mí; Raúl Bueno le dijo a Antonio que había estado hasta el cien de mal. Ahora él tampoco cree en lo que ve. Doy gracias a Dios por este cambio tan fabuloso y me he prometido que lucharé con todas mis fuerzas para no caer como antes en ese estado de ánimo tan dañino para mí.

Espero no te rías de esta carta. Estoy pensando que cuando te escribí con tanta vehemencia contándote mis días negros, lo hice con la vehemencia que pongo ahora en contarte sobre mi bienestar

personal. Creo que soy un poco extremosa, pero ya me voy centrando un poco más.

Para completar el panorama, me fue regio en las vacaciones que me dí, SOLITA, en USA y MEXICO. En USA conquisté a un militar retirado, sesentón y divorciado, quería rehacer su vida. Orlando fue el punto pero lo dejé con las ganas. Muy viejo para mí, militar y de super derecha por añadidura. Le prometí regresar y llamarlo, regresé pero no lo llamé. No lo haré. En cambio si me dio pena haber entusiasmado al venezolano del congreso de escritores. Pensé que me estaba tomando el pelo y le seguí la cuerda; recién cuando se lo conté a Nelson y me explicó las costumbres venezolanas me sentí mal, sobre todo cuando al día siguiente amaneció rejuvenecido, con manga corta etc. etc. No me gusta herir a la gente; de verdad creí que estaba bromeando cuando me ofreció ocuparse de la educación de los chicos y pagar los gastos de abogado para mi divorcio. Bueno, bueno.

Espero recibieras el no. 13. Ha salido un poco mejor pero todavía hay erratas. Si te ha tocado un ejemplar con carátula plastificada, no creas que nos hemos ido a lo grande: ha sido cortesía de los impresores pero no se por qué. En todo caso se van mejor. Ya tenemos listo el material para el 14, el 15 y el 16. Ojalá pueda manejar todo de modo que para abril salgan los dos números del 82 y tal vez los podamos llevar para el III Congreso de Revistas en Maryland.

¿Cómo van tus trabajos? ¿Cómo te-le vaatu nuevo assistant professor? Suerte para ambos.

Angel, se me cierran los ojos. Graicas por tu paciencia; hay errores de tipeo: 2:30 am no es para menos. Espero compartas mi felicidad. Un abrazo para Marta, espero siga mejorando. Muchos besos para tí y gracias otra vez, buen amigo.

Cristina

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana — Lima 18*
*Perú*

Lima, Diciembre 28 de 1981.

Querido Angel:

Gracias por tu carta del 15 de noviembre. No he tenido tiempo de contestarte antes pero de inmediato mandé los ejemplares necesarios al MLA para ver si nos inscriben ahí. Aunque tengo un recorte del PMLA del Vol. 96. No. Enero 1981 en el que aparece un comentario del Número 10. y otro, sin fecha en el que se refieren al número 6. Supongo que hay que enviar todos los números que aparecen para que sean registrados, pero esperaré a que me contesten salvo que tengas una solución mejor. Te dejo todavía la iniciativa con miles de gracias.

Te contaré que ayer llamó Cecilia Hare, recién llegada de París. Por fin habló con Amparito y por lo poco que hablamos, - mañana comeremos con ella y tendré más datos del encuentro.- veo que no sólo han simpatizado (eso es recíprocoo) sino que tienen amigos en común. Ya me ha adelantado que Amparito volaba a pasar Navidad con ustedes y que se verán después de las fiestas. Cecilia estará acá hasta el 14. Me alegro de todo ello.

Ya está por aparecer el número 14. Hoy me deben entregar los primeros 100 ejemplares, de modo que te llegará pronto. Como acá son muy exigentes en lo que se refiere a cartas en paquetes de impresos y no quiero perder mi prestigio de honradez, va esta carta por separado.

Debo salir al banco y al correo y luego terminar los papeles para entregar todo al contador y comenzar balance de la RCLL de 1981. Tengo mucho

trabajo pero no quería dejar de escribirte deseándoles miles de felicidades para 1982. Y que se nos cumplan todos nuestros deseos.

Un beso bien grandote para Marta, Amparo y para tí,

P.D. Espero no pasen mucho frío. Acá el calorcito es tentador y estoy yendo a la playa casi todos los días. Espero dejar mi blanquiñosería por unos meses y quedarme doradita y negrita un tiempo.

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av Benavides 3074*
*Urb. La Castellana – Lima 18*
*Perú*

Lima, 14 abril 82.

---

Querido Angel:

Sin más vahídos embarazantes, pero con una caída espectacular en el hielo primaveral de New York, estoy de regreso en Lima y quiero poner un poco de orden en las cosas que tramamos allá. Por lo pronto, no olvides enviarme tu ponencia sobre Ros (de lo que ya hablé con Saúl) y ojalá puedas lograr que alguien reseñe el libro de Martín en Escritura. Escribí a Amaya para poner en firme el convenio de canje.

Ahora me interesa preparar en serio el congreso 83. Un primer sondeo me permite sospechar que podré financiar estada de unas 10 personas, pero no los pasajes (aunque alguna remotísima posibilidad -parcial- habría al respecto). De lo que se trata es que sea algo de verdad fundador y eso requiere comenzar a trabajar ya, pero la verdad es que aquí estoy algo solo y necesito la ayuda de ustedes, especialmente la tuya, en lo que toca al armado intelectual del congreso. En este sentido, te ruego que opines sobre los puntos siguientes:

1. Juntaría tres cosas: la IV reunión de revistas (una sesión basta); un seminario destinado a trabajar sobre la heterogeneidad socio-cultural de la literatura latinoamericana, al que habría que buscarle nombre (¿Conflictos interculturales en la literatura latinoamericana?), que sería el fondo del programa y su razón de ser; un coloquio público, que es lo que se podría "vender", sobre la literatura peruana, con un título como Coloquio Internacional sobre Literatura Peruana, consistente en unas 3 mesas redondas sobre autores peruanos. Me imagino atractivo un debate sobre

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana – Lima 18*
*Perú*



Vallejo con Jean, Retamar y algún otro; uno sobre José María con tu intervención, etc. etc. En verdad este coloquio sería lo más fácil de organizar y no sería mayor recargo para los invitados, pues, inclusive, podría ser sin ponencias escritas. Es la faz pública del asunto.
2. Los invitados (y por supuesto mis opiniones y las tuyas tienen que ser confidenciales) serían: tu, Saúl, Ruffi, Jean, Cándido, Retamar, Osorio, Losada y García Cantú (con el que necesitaría algún tipo de contacto previo: no lo conozco), pero también pienso en García Canclini, Françoise, Agustín Cueva (alguno de los dos no vendría, supongo), Concha. De los peruanos tendría que ocuparme yo, jugando con muchas variables. Escobar estaría en firme. Además, por lo de las revistas, en contacto con Saúl, habría que invitar a otros como Nilita, Cobo, Di Prisco, Vidal, Harss, pero sin nada pagado y de ser posible sin intervención en el seminario.
3. Lo fundamental es el seminario. En cuanto a su dinámica, pienso que las ponencias (sin límite de páginas) deberían circular con unos 4 meses de anticipación entre los invitados, para que las reuniones fueran directamente de discusión. Creo que habría que pensar en 4 reuniones (y aquí es donde más necesito tu ayuda):

a) Clase, etnía, nación, región ("latinoamérica") y literatura. Se trataría de definir esos términos en sus relaciones con la literatura, de analizar los conceptos interpretativos empleados hasta aquí: unidad, diversidad, homogeneidad, heterogeneidad, tr nsculturación, etc, de señalar algunas relaciones de lo anterior con la periodización, etc. En el fondo sería la fijación de un

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb La Castellana — Lima 18*
*Perú*



un marco teórico.
b) Multilingüismo, pluricultura y estratificación social en la literatura latinoamericana. Aquí lo importante sería ver el funcionamiento de articulación o desencuentro de códigos en la literatura para tener ideas más claras sobre literatura culta, popular, nativa y zonas de comunicación. En general se preferiría que las ponencias fueran menos teóricas que en a) y que versaran sobre movimientos literarios vastos.
c) Casos específicos. Donde se podrían estudiar aspectos concretos, referidos a objetos también concretos: un autor, una obra, un problema específico, etc.

Mi idea es que estas tres sesiones sean con ponencias y que -hasta donde sea posible- podamos nosotros prefijar sus temas mediante pedidos específicos a los invitados (otra ver aquí tu ayuda: ¿quién trata de qué?, es indispensable).
d) Una reunión final (sin ponencias) dedicada a diseñar algo así como "una nueva imagen de la literatura latinoamericana" a partir de los debates anteriores.

Todo quedaría grabado y se publicaría en la revista o en libro. Si no me entusiasmo demasiado, y supuesto que los invitados vengan y trabajen en serio, creo que sería realmente algo muy-muy importante.

En resumen: lo de las revistas y el coloquio puedo hacerlo más o menos solo; el seminario no: por obvias razones creo que es contigo con quien tengo que armarlo, pero desde allá tal vez tu puedas conversar algunos puntos con Jean (que prometió venir, entusiasmada) y con Saúl. Naturalmente hay tiempo (a propósito: ¿agosto, se-

*REVISTA DE CRITICA*
*LITERARIA LATINOAMERICANA*
*Av. Benavides 3074*
*Urb. La Castellana – Lima 18*
*Perú*



tiembre, octubre 83? ¿cuando es Lasa-México?), pero no tanto, porque todo (las ponencias sobre todo) tiene estar listo cuatro meses antes o más para copiarlas y enviarlas, y sólo en fijar el temario, entre tu y yo y las consultas que puedas hacer, fijar los temas de cada cual, etc. pasa buen tiempo.

Lamento meterte en un asunto más, de los muchos que tienes, pero ¿si se puede hacer algo bueno, por qué hacerlo regular no más? Te agradezco tu ayuda.

Saluda a Marta y a los amigos. Un abrazo fuerte.

Antonio

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana–Lima 18
Perú

7 agosto 82

Querido Angel:

De regreso de Caracas recibí tu breve carta del 25 de julio. Y lamento añadirte una preocupación: tu carta anterior, con la respuesta larga sobre el congreso y el giro no llegó nunca. Hay que darla por perdida. Te ruego que ordenes a tu banco cancelar ese cheque (que no puede haber sido cobrado) y trates de rehacer tu respuesta larga. Aunque en realidad es un desvarío, insisto en hacer el congreso, pero por el momento sólo (nada más) falta dinero... Tu carta se añade a varias otras, igualmente perdidas, que se concentran en el mes de vacaciones del cartero de la zona y su reemplazo por otro que -supongo- las rompía minuciosamente.
En El Diario de Caracas se publicó un cable sobre tus problemas y se hablaba mucho de asunto. Sólo puedo desearte suerte (y añadir una raya más a mis conflictos con el poder internacional), pero Chichi tomará en serio tu pedido de oraciones y organizará varios trisagios y novenas. Lo terrible es que a veces le funcionan...
Para tu información, te cuento un poco lo del Rómulo Gallegos. Optamos por un sistema simple: cada jurado votó por tres opciones, luego cruzamos los votos y así quedó la cosa en: Paso (5 menciones); Ramírez (4), Geytisolo (4), Otero (3) y con 1: Uslar, Sarduy, Cabrera, Pase, Scorza. En una segunda vuelta fue fácil decidir por Paso, que sumó 6 porque Roa* se adhirió aunque no aparecía Palinuro en su primer voto. Así, al final, fue 6 a 1 (ese 1 de Fuentes* que votó por Cabrera, aunque El Nacional insiste en que lo hizo por Otero). Creo que no nos equivocamos. Naturalmente los datos concretos son para uso personal.

* por cable.

Otra vez te deseo suerte y otra vez, también, lamento la pérdida (y las molestias consecuentes) de tu carta anterior. Saludos a Marta. Un abrazo

Antonio

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana–Lima 18
Perú

Diciembre 3, 1982

Querido Angel:

Acabo de llegar de Caracas y de leer tu carta. Comienzo por la venezolana, aunque supongo que ya estás perfectamente informado: en la de la Bib. Ayacucho se aprobó por unanimidad una moción que redactamos Fdo Alegría y yo, de una timidez canderosa porque se nos dijo que era inconveniente utilizar palabras como "condenar", "protestar", etc. La mesa directiva (Medina) quedó encargada de comunicarla a la Embajada USA en Caracas, pero le pedí a Pedro Lastra que se llevara una copia y te la hiciera llegar de inmediato. En el seminario de Ana (interesante, pero del que habrá que hablra con calma, sobre todo porque siempre resultó misterioso si tu estabas de acuerdo o no -y hasta qué punto- con algunos aspectos del proyecto) redacté una moción un poco más directa y también fue aprobada por unanimidad. Ana quedó encargada de pasarla a Unesco IILC y Embajada. Ojalá sirva de algo. Hablé del asunto/con la gente que vive allá y todos eran muy pesimistas, pero hoy en la mañana -todavía en Caracas- me dijeron que el presidente de Colombia había puesto tu caso en la agenda de conversaciones con el Monstruo y que allí podía estar la solución. Sería estupendo. Aquí no pude hacer nada, especialmente porque mi único acceso a publicaciones sería Marka, claramente contraproducente. Hablé con Caretas, pero no veían cómo tratar el asunto "a su estilo". La verdad es que yo te tenía una sorpresa de corte virreinal: tu doctorado honoris causa por S. Marcos, pero se aprobó la nueva ley universitaria, las autoridades deben irse a sus casas entre 30 de diciembre y 30 de enero y ciertamente nadie quiere ver nada que no sea electo-

ral. En todo caso, inclusive al margen de lo que suceda en USA, mi idea sigue en pie y -salvo un desastre electoral- creo realizarla. Podría hacerse primero la designación y más tarde la celación (así se llama) en el momento en que estuvieras para el congreso que insisto en hacer aquí, aunque eso sí que está verde. Me interesaría saber el grado de importancia que podría tener esto para ver si lo pongo en agenda apenas terminen las elecciones, en febrero o marzo.
Gracias por tu artículo. Como mi mujer está absolutamente enloquecida, ya tiene en prensa los dos números del 83..., pero un artículo así no me lo pierdo, de suerte que irá en el segundo del 83, que sale (texto completo) en febrero o marzo. Recuerda que me "debes" la ponencia sobre Roa Bastos.
Espero una notita tuya sobre el doctorado.
Cordiales recuerdos para Marta. Un fuerte abrazo para ti. Y suerte.

Antonio

(50.2

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana–Lima 18
Perú

18 marzo 83

Querido Angel:

Desde ayer eres Profesor Honorario de la más antigua (vieja y destartalada) Universidad de América. Supongo que hubiera sido mejor que el nombramiento saliera cuando estabas en USA, pero el elefante no caminó más rápido. Apenas se firme la resolución rectoral (supongo que en una semana) te envío su texto (¡qué irá a poner nuestro anciano secretario!) pero naturalmente ya se puede anunciar la designación: a solicitud unánime del Departamento de Literatura, con el dictamen aprobatorio de la Dirección Universitaria de Investigaciones y con la aprobación -también unánime- del Consejo Universitario. Anoche que me avisaron la nueva, estaba escribiendo a Saúl y en la carta le cuento esto para que emplee la información en la guerra que (entiendo) continúa allá. Por mi parte haré aquí un poco de bulla. Dime si se te ocurre algo especial.

A Saúl le decía que sería estupendo que todos tuvieramos harta plata y que todos los amigos nos pudiéramos reunir aquí en el momento en que recibas la cinta-medalla-diploma y tengas que hablar desde el púlpito del Convictorio de San Carlos, pero, por supuesto, ni harta ni poca plata hay. Una posibilidad era durante el IV congreso de revistas, pero eso fracasó: no logré financiar nada (y pasé la pelota a Saúl para que él vea donde puede hacerse). De todas maneras, aunque no sea internacional como quisiéramos, aquí organizaremos un homenaje para cuando puedas venir: ¿cuándo?. Ojalá sea pronto y ojalá, conforme se vaya pasando la voz, que alguien tenga una buena idea para financiar una gran jarana internacional de amigos tuyos. Avisa las posibilidades de viajar.

Con la copia de la resolución te vuelvo a escribir. Saludos a Marta, que espero venga contigo.

Un abrazo fuerte

Antonio

Querido Angel: Estoy feliz con esta noticia. Besos para los dos.
Antonio

5/12

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana–Lima 18
Perú

Lima, 22 de mayo de 1983

Querido Angel: No contesté de inmediato tu carta anterior porque esperaba de un momento a otro el texto de la resolución que te nombra Profesor Honorario de S.M., resolución que sólo hace dos días me la dieron (aunque tal vez Puccinelli la tuvo antes y te la llevó a Bonn) y que como te adelantaba en mi otra carta es obra de nuestro viejísimo y despistado secretario. No sé cómo te comunicarán oficialmente la designación (mis relaciones con Rucci no están en su mejor momento, como tal vez lo acabas de descubrir) pero en todo caso apenas algún viaje te acerque a Lima se podría organizar el acto de recepción del título. Va también mi nota sobre La novela latinoamericana, precedida por alguna referencia a tus relaciones con el Jefe USA, y la notita que logré colocar en Caretas. No tengo la menor idea de por qué Toño Cisneros decidió propinar esa fotografía del 69...

Te cuento un poco de mis planes. A finales de setiembre (y hasta la lera semana de diciembre) me voy a Stanford y de allí paso a la Universidad de Roma donde trabajaré entre el 10 de dic. y el 10 de mayo. La parte de Roma será con tribu completa (cosa de locos, claro) y supongo que eso me obligará a trabajar algunas semanas más en algún sitio que paguen más (¿Berlín?) para ganar lo que sin duda perderé en Roma. Al mismo tiempo mis amigos insisten en candidatearme al rectorado, pero es obvio que eso sólo servirá para al final poner algunas condiciones y afianzar al grupo en vicerectorados o decanatos. Fecho lo cual, me voy. La verdad es que necesito salir del Perú por un tiempo y si bien rechacé las ofertas de Ann Arbor y Ohio éstas otras, de Stanford y Roma, me gustaban demasiado. Espero que en Europa coincidamos en algún lugar y entonces te hablaré de esta locura sangrienta en que se nos ha convertido el Perú.

La RCLL sigue bien. En esta semana sale (adelantadísimo) el 18 (julio-diciembre) y allí va tu artículo largo. Te lo envío de inmediato y poco después las separatas. Por supuesto, entendemos que no puedes seguir patrocinando la RCLL, pero ¿quién te ha dicho que tu patrocionio era en $? Tu sabes que es muchísimo más que eso y por tanto -si no te opones- te seguiremos mencionando.
En tono confidencial te pregunto otra cosa: Saúl me llamó para ofrecerme un contrato de Md, pero lo hizo tarde, cuando ya había acepetado lo de Stanford. Habría una posibilidad de quedarme allá,* en Md, a mi regreso de Roma, pero me da la impresión que en Md las cosas no están del todo bien. ¿Aconsejas algo?
Creo que es todo: ¿cómo está Marta? Salúdala especialmente. ¿Y tus planes? ¿Sale pronto tu libro sobre José María? ¿Se definió la situación de Escritura? Ojalá te animes a sentarte a la máquina y te lances a escribir largo.
Un abrazo muy fuerte.

Antonio

*Eso de quedarme es sólo por un tiempo. De todas maneras regreso al Perú.

REVISTA DE CRITICA
LITERARIA LATINOAMERICANA
Av. Benavides 3074
Urb. La Castellana–Lima 18
Perú

3 Set. 83.

Querido Angel:

No contesté tu carta anterior por otras razones relativas a lo enloquecedor que puede ser dejar este país por unos meses. Parto el sábado 10 y estaré en Stanford desde el 20 hasta la primera semana de diciembre. Luego, Roma. Lo de Berlín sigue sin decidirse. Alejandro enmudeció luego de mi pedido de reajuste del salario... Ya veremos qué pasa.

Jesús envió hace dos días (o lo hará de inmediato) el material que querías. El mismo me pidió hacer la reseña de tu libro, el de colectura, y honestamente he hecho algo muy bueno. La leerás en el Nº de julio 84 que – por supuesto – circulará dentro de una semana...

De Stanford te escribiré más largo. Insisto en mi idea de recibirlos aquí para algo así como un congreso, con motivo del Nº 20, y quisiera que me ayudarás en el laberinto de las fundaciones y otras vacas igualmente nutritivas. Claro que nada está seguro y menos ahora que mis enloquecidos amigos (¿para qué quiero enemigos?) no solo insisten en el rectorado sino que arrancaron una campaña en regla y (¡ay!) con éxito inusitado. Por supuesto que si voy a ir a la hoguera, prefiero primero vivir en Roma, conocer el Circo, y caer aquí "elegido en ausencia", sin compromisos con nadie. Dios me libre, pero de mis amigos no me libra nadie.

Abrazos para Marta y para ti, Jafquiano profesor Pons Muzzo.

Antonio

Querido Angel:
Aquí va la dirección de Enrique

ENRIQUE ALVAREZ CALDERON
GERENTE DE RELACIONES PUBLICAS
BANCO CONTINENTAL - PRINCIPAL
AV. REPUBLICA DE PANAMA 3055
LIMA. 27.

Estuve con él y le dije que habías pedido su dirección para agradecerle por los libros y los recortes.

Besos para los dos.
Cristina